



Administrative Package Cover Page

This file contains the following documents:

1. Summary of application (in plain language)
 - English
 - Alternative Language (Spanish)
 - Alternative Language (Chinese)
 - Alternative Language (Vietnamese)
 2. First Notice (NORI-Notice of Receipt of Application and Intent to Obtain a Permit)
 - English
 - Alternative Language (Spanish)
 3. Application materials (**NOTE:** This application was declared Administratively Complete before June 1, 2024. Application materials are available for review at the Public Viewing Location provided in the NORI.)
-



Portada de Paquete Administrativo

Este archivo contiene los siguientes documentos:

1. Resumen en lenguaje sencillo (PLS, por sus siglas en inglés) de la actividad propuesta
 - Inglés
 - Idioma alternativo (español)
 - Idioma alternativo (chino)
 - Idioma alternativo (vietnamita)
2. Primer aviso (NORI, el Aviso de Recepción de Solicitud e Intención de Obtener un Permiso)
 - Inglés
 - Idioma alternativo (español)
3. Solicitud original (**NOTA:** Esta solicitud se declaró administrativamente completa antes del 1 de junio de 2024. Los materiales de la solicitud están disponibles para revisión en la ubicación de consulta pública que se indica en el NORI.)



管理包封面

此文件包含以下文档：

1. 申请摘要（浅白）：
 - 英语
 - 替代语言（西班牙语）
 - 替代语言（中文）
 - 替代语言（越南语）第一次通知（NORI - 收到申请和打算获得许可证的通知）
 2. 申请材料（注意：本申请在 2024 年 月 1 日之前宣布行政完成。申请材料可在 NORI 提供的公众查看位置进行审查。
 3. 申请材料（注意：本申请在 2024 年 6 月 1 日之前宣布行政完成。申请材料可在 NORI 提供的公众查看位置进行审查。
-



Trang bìà gói quản trị

Tệp này chứa các tài liệu sau:

1. Tóm tắt ứng dụng (bằng ngôn ngữ đơn giản):
 - Tiếng Anh
 - Ngôn ngữ thay thế (tiếng Tây Ban Nha)
 - Ngôn ngữ thay thế (tiếng Trung)
 - Ngôn ngữ thay thế (Tiếng Việt)
2. Thông báo đầu tiên (NORI-Thông báo về việc nhận đơn và ý định xin giấy phép)
 - Tiếng Anh
 - Ngôn ngữ thay thế (tiếng Tây Ban Nha)
3. Hồ sơ đăng ký (LƯU Ý: Hồ sơ này đã được công bố Hoàn thành hành chính trước ngày 01 tháng 6 năm 2024. Tài liệu đăng ký có sẵn để xem xét tại Địa điểm Xem Công cộng được cung cấp trong NORI.)

德克萨斯州环境质量委员会



收到申请及收集修订德克萨斯州 城区分流制雨水排放系统 (MS4) 许可的意向 之通知

许可证号: **WQ0004705000**

申请。奥斯汀市 (P.O.Box 1088, Austin, Texas 78767) 已向德克萨斯州环境质量委员会 (Texas Commission on Environmental Quality, 简称 TCEQ) 申请修订德克萨斯州污染物排放消除系统 (Texas Pollutant Discharge Elimination System, 简称 TPDES) 第 WQ0004705000 号许可 (美国国家环境保护局 ID 号: TXS000401), 以授权变更奥斯汀市企业边界内城区分流制雨水排放系统排放监测的地点和参数, 但德克萨斯州特拉维斯县、海斯县和威廉森县内邮政编码 78610、78612、78613、78617、78640、78641、78645、78652、78653、78660、78664、78681、78701-78705、78712、78717、78719、78721-78739、78741、78742、78744-78754 和 78756-78759 地区的农业用地除外。排放路线从城区分流制雨水排放系统延伸至该州的地表水域。TCEQ 于 2023 年 2 月 13 日收到了此申请。在本通知公开见报之前, 相关的许可证申请可前往 One Texas Center (地址: Watershed Protection Department, 505 Barton Springs Road, Austin, Texas) 查看和复制。

备选语言版本的通知。我们还提供简体中文、西班牙语和越南语版本的通知, 前往以下链接即可查看: <https://www.tceq.texas.gov/permitting/wastewater/plain-language-summaries-and-public-notice>。El aviso de idioma alternativo en español está disponible en <https://www.tceq.texas.gov/permitting/wastewater/plain-language-summaries-and-public-notice>。Thông báo sử dụng ngôn ngữ thay thế bằng tiếng Việt có sẵn tại trang web sau đây <https://www.tceq.texas.gov/permitting/wastewater/plain-language-summaries-and-public-notice>。我们还提供简体中文版本的通知, 前往以下链接即可查看: <https://www.tceq.texas.gov/permitting/wastewater/plain-language-summaries-and-public-notice>。

附加通知。经 TCEQ 执行董事确认, 申请已完成行政审核, 接下来将进行技术审核。当技术审核完成后, 执行董事可能会拟定一份许可草案并就申请做出初步决定。申请通知及初步决定将公布并邮寄给全县邮寄名单上的人员以及本申请的邮寄名单上的人员。该通知中还将公布提交公众意见的截止日期。

公众意见/公开会议。您可以就此申请提交公众意见或请求举行公开会议。举行公开会议的目的是为了让相关人员有机会就申请提交意见或提出问题。若执行董事认为此申请涉及重大的公众利益, 或者当地议员有所要求, 则 TCEQ 将举行公开会议。公开会议并非争议案件听审会。

有机会召开争议案件听审会。在提交公众意见的截止日期过后，执行董事将考虑所有及时提出的公众意见，并就所有相关且重大的意见做好回应的准备。除非申请需直接移交至争议案件听审会，否则对公众意见的回应以及执行董事对申请的决定都将邮寄给所有提交公众意见的人以及本申请的邮寄名单上的所有人。对于收到回应的公众意见，邮寄资料中还将提供相关指示，说明如何就执行董事的决定提出复议申请以及如何请求召开争议案件听审会。争议案件听审会是类似于州地区法院民事审判的一道法律程序。

如想请求召开争议案件听审会，您必须提交以下信息：您的姓名、地址、电话号码；申请人的姓名及提议的许可证号；您的物业/活动与拟议设施之间的相对位置与距离；具体说明该设施会如何以某种大众所不常见的方式给您造成不良影响；公众评议期内您提交的所有事实争议的清单，以及明确提到“[我/我们]请求召开争议案件听审会”的声明。若是代某个团体或协会请求召开争议案件听审会，则在提交请求时必须指派代表来负责接收今后的通信内容；提供团体中某位会因为拟议设施或活动而受到不良影响的成员的姓名和实际地址；和前面提过的信息一样，提供该成员与拟议设施或活动之间的相对位置和距离；说明该成员会受到哪些影响以及为何会受到这些影响；以及解释团体想要保护的利益与他们的宗旨之间有何关联。

当适用的评议与请求提交期全部结束后，执行董事便会将申请及所有要求复议或召开争议案件听审会的请求都提交给 TCEQ 委员，供他们在定期召开的委员会大会上审议。

委员会只会应符合以下条件的请求准予召开争议案件听审会：在公众评议期内及时提交相关问题且后续没有撤销意见。对于准予召开的听审会，其主题将仅限于公众评议期内提交的涉及相关且重大的水质问题的事实争议或事实+法律争议。

邮寄名单。如果您提交了公众意见、请求召开争议案件听审会或对执行董事的决定予以复议，则您将被添加到这一特定申请的邮寄名单中，后续将收到书记官办公室 (Office of the Chief Clerk) 邮寄来的公告。此外，您还可以请求加入：(1) 具体某个申请人及许可证号的永久邮寄名单；和/或 (2) 具体某个县的邮寄名单。如果您想加入某个/某些永久邮寄名单和/或县级邮寄名单，请说明清楚并将请求发送至以下地址的 TCEQ 书记官办公室。

可在线上获取的信息。如想详细了解申请的状态，请访问委员会综合数据库 (Commissioners' Integrated Database): www.tceq.texas.gov/goto/cid。本通知开头部分提供了此申请的许可证号，您可以利用它来搜索数据库。

机构联系人及联系信息。公众意见和请求必须通过以下任一方式提交：一是通过 <https://www14.tceq.texas.gov/epic/eComment/> 线上提交，二是邮寄信函至德克萨斯州环境质量委员会书记官办公室（地址：Texas Commission on Environmental Quality, Office of the Chief Clerk, MC-105, P.O.Box 13087, Austin, Texas 78711-3087）。请注意，您提供的任何联系信息，包括您的姓名、电话号码、电子邮箱和实际地址，都将录入委员会的公共记录中。如想了解有关此许可证申请或许可流程的更多信息，请致电 TCEQ 公共教育计划 (Public Education Program) 的免费电话 1-800-687-4040；或者您也可以访问他们的网站：www.tceq.texas.gov/goto/pep。Si desea información en Español, puede llamar al 1-800-687-4040.

如想获取更多信息，您还可以前往奥斯汀市的上述地址，或者拨打电话 **737-291-3136**，联系 **CISEC** 的环境项目协调员 **Julie White** 女士。

发布日期 **2023** 年 **3** 月 **21** 日

TPDES 新建/更新/修订申请的英文模板

第一期 MS4 雨水系统

根据《德克萨斯州行政法规》第30条第39章的要求，德克萨斯州环境质量委员会正在审查该待处理的水质许可申请，现提供以下总结。在对申请进行技术审查时，本总结所提供的信息可能会产生变更，且并不代表联邦层面可强制执行该许可申请。

奥斯汀市 (CN600135198) 拥有并经营着本市的市政分流制排水系统 (MS4)。奥斯汀市的 MS4 (RN104101530) 系统将该市的雨水输送成为所在州的地表水。奥斯汀市的 MS4 系统位于德克萨斯州奥斯汀市的特拉维斯县境内，覆盖以下邮编所指代的地区：78610、78612、78613、78617、78640、78641、78645、78652、78653、78660、78664、78681、78701-05、78712、78717、78719、78721-39、78741、78742、78744-54 以及 78756-59。

奥斯汀市以多种方式间歇性地排放雨水和某些非雨水排放物。MS4 系统的排放物预计包含有细菌、沉积物、营养物、有害金属以及油脂。通过实施雨水管理计划 (SWMP)，对 MS4 系统的雨水排放进行最佳管理实践。奥斯汀市实施最佳管理实践的范例包括但不限于：多雨天气筛查、干燥天气筛查、维护污染热线、对建筑工地下达许可并检查、工业设施检查、泄露应急、街道清扫、排水系统检查和维护、开展公众教育活动和分发教育材料。工业预处理流程会对工业废水进行处理，奥斯汀市自有并运营的污水处理厂会对市政废水进行处理。

English Template for TPDES New/Renewal/Amendment Applications

Phase I MS4 Stormwater

The following summary is provided for this pending water quality permit application being reviewed by the Texas Commission on Environmental Quality as required by 30 Texas Administrative Code Chapter 39. The information provided in this summary may change during the technical review of the application and are not federal enforceable representations of the permit application.

The City of Austin (CN600135198) owns and operates the City of Austin Municipal Separate Storm Sewer System (MS4). The City of Austin MS4 (RN104101530) conveys stormwater from the City of Austin to surface water in the state. The city of Austin MS4 is located within the corporate boundary of Austin, Travis County, Texas 78610, 78612, 78613, 78617, 78640, 78641, 78645, 78652, 78653, 78660, 78664, 78681, 78701-05, 78712, 78717, 78719, 78721-39, 78741, 78742, 78744-54, and 78756-59.

The City of Austin discharges stormwater and certain non-stormwater discharges on a variable and intermittent basis. Discharges from the MS4 are expected to contain bacteria, sediments, nutrients, hazardous metals, and oil and grease. Stormwater discharges from the MS4 are managed with best management practices through the implementation of a Stormwater Management Program (SWMP). Examples of best management practices implemented by the City of Austin include, but are not limited to: wet weather screening, dry weather screening, maintaining a pollution hotline, construction site permits and inspections, industrial facility inspections, spill response, street sweeping, storm sewer system inspection and maintenance, public education events and educational material distribution. Industrial wastewaters are treated by industrial pretreatment processes and municipal wastewater is treated by wastewater treatment plants owned and operated by the City of Austin.

PLANTILLA EN ESPAÑOL PARA SOLICITUDES NUEVAS/ RENOVACIONES/ ENMIENDAS DE TPDES FASE I MS4 AGUAS PLUVIALES

El siguiente resumen se proporciona para esta solicitud pendiente de permiso de calidad del agua, que está siendo revisada por la Comisión de Calidad Ambiental de Texas, según lo requerido por el capítulo 39, título 30, del Código Administrativo de Texas. La información proporcionada en este resumen puede cambiar durante la revisión técnica de la solicitud, y no es una representación federal exigible de la solicitud de permiso.

La ciudad de Austin (CN600135198) es propietaria y administradora del Sistema Municipal Separado de Alcantarillado Pluvial (MS4). El MS4 (RN104101530) transporta las aguas pluviales de la ciudad de Austin a los cuerpos de aguas superficiales del estado. El MS4 de la ciudad de Austin se encuentra dentro de los límites de Austin, condado de Travis, Texas, 78610, 78612, 78613, 78617, 78640, 78641, 78645, 78652, 78653, 78660, 78664, 78681, 78701-05, 78712, 78717, 78719, 78721-39, 78741, 78742, 78744-54 y 78756-59.

La ciudad de Austin descarga aguas pluviales y determinados vertidos no pluviales de manera variable e intermitente. Se prevé que las descargas del MS4 contengan bacterias, sedimentos, nutrientes, metales peligrosos, aceites y grasas. Las descargas de aguas pluviales del MS4 se manejan conforme a las mejores prácticas, mediante el Programa de Manejo de Aguas Pluviales (SWMP, *Stormwater Management Program*). Entre las mejores prácticas para el manejo de aguas pluviales que la ciudad de Austin pone en práctica, se incluyen, entre otras, las siguientes: tomar muestras en tiempo húmedo; tomar muestras en tiempo seco; mantener una línea telefónica directa para reportar contaminación; permisos e inspecciones de obras de construcción; inspecciones de instalaciones industriales; respuesta a vertidos; barrido de calles, inspección y mantenimiento del sistema de alcantarillado de aguas pluviales, eventos educación para el público y distribución de material educativo. Las aguas residuales industriales se tratan mediante procesos de pretratamiento industrial, y las aguas residuales municipales en plantas de tratamiento propiedad y administradas por la ciudad de Austin.

Mẫu Tiếng Anh cho các Đơn đăng ký TPDES Mới/Gia hạn/Sửa đổi

Giai đoạn I Nước mưa MS4

Bản tóm tắt sau đây được cung cấp trong đơn xin cấp giấy phép chất lượng nước đang chờ Ủy ban Chất lượng Môi trường Texas xem xét theo yêu cầu của 30 Bộ luật Hành chính Texas Chương 39. Thông tin đã cung cấp trong bản tóm tắt này có thể thay đổi trong quá trình đánh giá kỹ thuật của đơn đăng ký và không phải là thông tin đại diện có hiệu lực thi hành của liên bang đối với đơn đăng ký giấy phép.

Thành phố Austin (CN600135198) sở hữu và vận hành Hệ thống Thoát Nước mưa Riêng cho Thành phố Austin (MS4). Thành phố Austin MS4 (RN104101530) vận chuyển nước mưa từ Thành phố Austin đến nơi chứa nguồn nước trên bề mặt trong tiểu bang. Thành phố Austin MS4 nằm trong ranh giới giữa Austin, Quận Travis, Texas 78610, 78612, 78613, 78617, 78640, 78641, 78645, 78652, 78653, 78660, 78664, 78681, 78701-05, 78712, 78717, 78719, 78721-39, 78741, 78742, 78744-54, và 78756-59.

Thành phố Austin xả nước mưa và một số loại nước thải không phải nước mưa trên cơ sở thay đổi và không liên tục. Nước thải từ MS4 có thể chứa vi khuẩn, trầm tích, chất dinh dưỡng, kim loại độc hại và dầu mỡ. Nước mưa xả ra từ MS4 được quản lý bằng các biện pháp quản lý tốt nhất thông qua việc triển khai Chương trình Quản lý Nước mưa (SWMP). Ví dụ về các biện pháp quản lý tốt nhất do Thành phố Austin triển khai bao gồm, nhưng không chỉ gồm: sàng lọc thời tiết ẩm ướt, sàng lọc thời tiết khô ráo, duy trì đường dây nóng về ô nhiễm, kiểm tra giấy phép và vị trí xây dựng, kiểm tra khu công nghiệp, ứng phó với sự cố tràn, quét đường, kiểm tra và bảo trì hệ thống thoát nước mưa, các sự kiện giáo dục cộng đồng và cấp phát tài liệu giáo dục. Nước thải công nghiệp được xử lý bằng quy trình tiền xử lý công nghiệp và nước thải đô thị được xử lý bằng các nhà máy xử lý nước thải do Thành phố Austin sở hữu và vận hành.